

科學圖書大庫

# 現代首飾製作圖解

譯者 張志純

徐氏基金會出版

科學圖書大庫

# 現代首飾製作圖解

譯者 張志純

徐氏基金會出版

徐氏基金會科學圖書編譯委員會

監修人 徐銘信 發行人 王洪鎧

# 科學圖書大庫

版權所有



不許翻印

中華民國六十八年八月二十七日初版

## 現代首飾製作圖解

基本定價 1.80

譯者 張志純 前兵工工程學院教授

本書如發現裝訂錯誤或缺頁情形時，敬請「刷掛」寄回調換。謝謝惠顧。

(67)局版臺業字第1810號

出版者 臺北市徐氏基金會 臺北市郵政信箱53-2號 電話 7813686 號

發行者 臺北市徐氏基金會 郵政劃撥賬戶第15795號

承印者 大原彩色印製企業有限公司 台北市西園路2段396巷19號  
電話：3611986・3813998

**Irena Brynner**

---

## 譯 序

自余譯述多種珠寶首飾及金銀細工書籍在徐氏基金會出版以來，國人對珠寶、鑽石、雕塑、藝術模鑄、金銀細工、古典琺瑯、雕刻切磨，甚至瑪賽克畫，愈感興趣，足見開卷有益，花在書上的錢，總是值得的。

Irena Bryuner所著Modern Jewelry, Design and Techniques一書，圖文并茂，出淺入深，最遇有志之士及初習首飾製作設計者之借鏡。爰譯之以饗讀者并廣流傳焉。

67年2月22日 於台北市

# 目 錄

譯 序 .....	2
引 言 .....	4
機具及技術 .....	40
1. 構造首飾 .....	40
2. 鍛造首飾 .....	47
3. 蠟模型製作法 .....	52
4. 彫塑法 .....	82
參考文獻 .....	92
供應商名錄 .....	93

## 引言

余講授創意首飾製作法於紐約城現代藝術博物館附設的現代藝術研究所美術中心。來自我的博物館班學生及訪問我的年輕藝術家往往問我為何我做此種工作及是如何開始的。余願意并樂於與他人分享此經驗并將簡單而誠實的在本小冊子中告訴他們。余根據我的經驗講授并希望與他人分享它們，將對開關一類似道路者有若干幫助。

1949年時，余對首飾一竅不通。余曾接受我的藝術教育——學理的及實習的——於瑞士勞山大學藝術研究所，後來選修雕塑及繪畫的個別課程。余喜愛印象派油畫，而余在那一段時期熟悉新藝術運動的粗枝大葉。第二次世界大戰時，余居住中國北方，於1946年來到美國。那時雕塑為我的終身目的。

余定居舊金山，在最初兩年間，余在Michael Von Mayer 雕塑家的畫室中每天工作10至12小時，Von Mayer 為打好我在黏土模型技術方面的特別基礎的人。余主要研究人類頭部及身段，它們是獲得形體——優美、顯明，而流動性的形體知識最佳來源之一。余特別喜歡雕塑及繪畫中人像作業，并集中全力於該範疇的習作。

直至1948年，余未接觸當期藝術新風格；於是余邂逅加州雕塑家Ralph Stackpole，余從而研究石像雕刻，他介紹我關於Miró'

，畢加索，及同期美國藝術家的作品。他帶我到博物館，在那裡，好像一個少年，我開始以新的眼光看這個世界。對我，它是一種啓示。余喜愛我以前不暇一顧的事物。結果，余開始以一種將鬆掉我的歐式的方式研究。余前往「有生命的」班次學習，在那裡摩特兒不裝腔作勢，而係經常緩慢的行動，使余不得不儘可能快速素描。有時余僅能以少數筆劃指示移動。此種表現的自由自在點燃我想像力的火花并充滿我生命以新的激動。很胆怯的我開始引入抽象形體於我的習作中，但它是強制的，但余不感覺對它誠懇。

在同一期間，余看到我的第一件同期首飾——一付Clair Falkenstein所製的項鍊。它使我入魔。逐漸余變得對工藝品較感興趣，尤其是在那些與雕塑的技巧及形體關聯的工藝品。

此時，余知道，余將必選擇一種新的創造媒介。余不能以雕塑為生而不接受人像現實，而我不想要那種限制。余想以忠誠表現我自己，而一種工藝似乎提供此點。余曾試行「陶瓷」，但感覺它太窄狹，由於，終結，該形體總是一個器皿或者一個花瓶。首飾似乎少受限制，在認真考慮之後，余選擇首飾製作。Clair Falkenstein的項鍊在此一決定乃一功不可沒的因素。

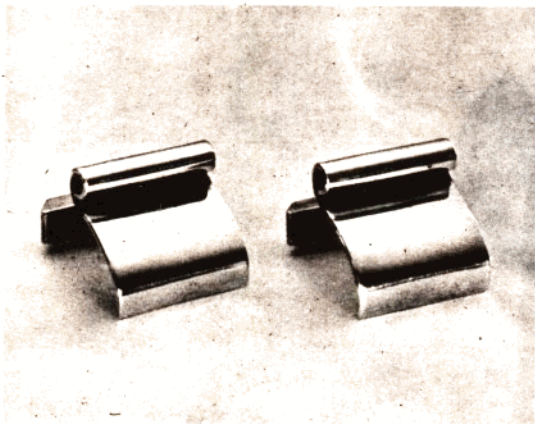
余在舊金山一家首飾店中獲得一「學徒」職位，並於1949年秋天為女老闆——但她并不人老珠黃——工作兩個月，後來，同年耶誕節之前，一位畫家，陶瓷家及珠寶師傅，Franz Bergman，僱用我構圖其珠寶設計而他從事陶瓷作業。余將永遠感謝那段經驗。余負責工作由開始至完成。在第一件他一步一步的指點我，於是由我做好其餘的。余有那些日子裡的非常美好的回憶——充滿新的發現及經驗。它祇是一項為期3~4週的耶誕前工作，不過，時間雖然短，到給我一個好的開始。

我的打工完畢後，Bergman先生告訴我他想我對首飾製作有天才，並且勸我自己繼續珠寶工作。因此，於1950年1月間，余參加成人補習班，余知道如何實現我的構想及由何處獲得必要設備開始在家中研習。第一年或一年半間，我的設備非常原始——一台洗衣機馬

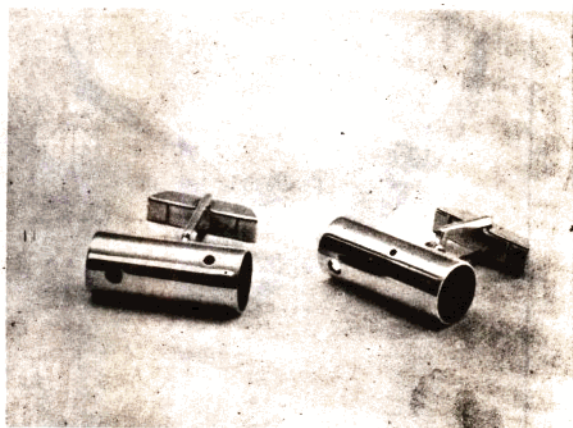
達作為拋光機；一盞本生燈及一套小型酒精火炬乃我的熱源。余有銼刀及手鉗，并在一塊金屬燙板上做燒焊工作。它們是簡單之至，但余思以最低限界開始是很管用的。

同年3月間，余持一只別針及一對袖扣到Casper店中兜售。它是一家附設一小首飾部的傢具店，城內最佳店舖之一。Bob Hight經理察看我的作品。別針真的粗糙得怕人，但袖扣還不壞。他有興趣買它，并問我還有多少。余本來沒有，但并不實情實報，反說我在一週內帶些回來。稍後，Nancy，舊金山專營當期首飾的珠寶店，開始經售我的作品。余遂變成一個珠寶師傅。

我的早期出品都是用銀絲銀片製成，先切成不同形態、裝配、銼光，然後焊在一起。一開始，我的作品是立體的，反映我在雕塑方面的訓練，而余自由而誠懇的在珠寶上作成我在



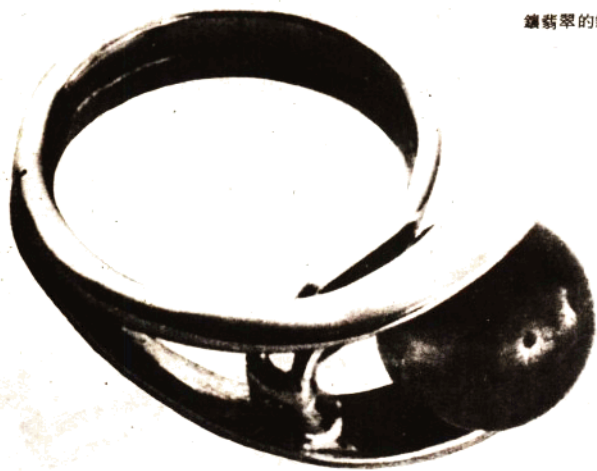
一付構造的銀袖扣 (Tatsuo Ishiunto.)



另一付構造的袖扣 (Tatsuo Ishinoto)



鑲翡翠的鍛造金戒子





鑲翡翠的構造金戒子

右：紫晶上金鑄雕塑  
長3½吋。

下：帶古埃及珠子的  
鍍金項鍊及耳環。



鑲東方寶石（翡翠）鍍金項鍊及耳環



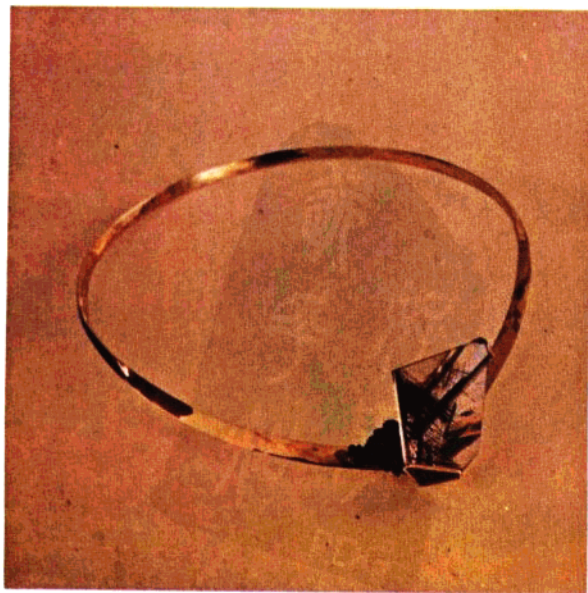
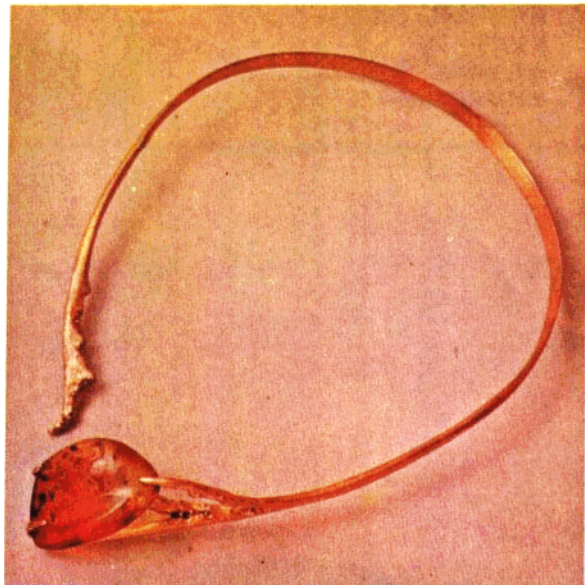
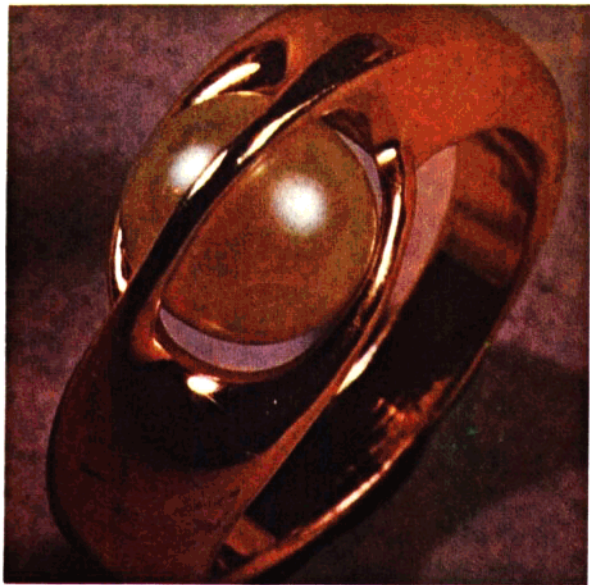
下頁：

左上：自由真珠的鑄金戒子

右上：鑲琥珀的鍍鑄金項鍊

左下：鑲髮紋水晶及 Cha tham  
祖母綠的鍍金項鍊。

右下：鑲 64 克拉電氣石及黑真  
珠的構造白黃金戒子。

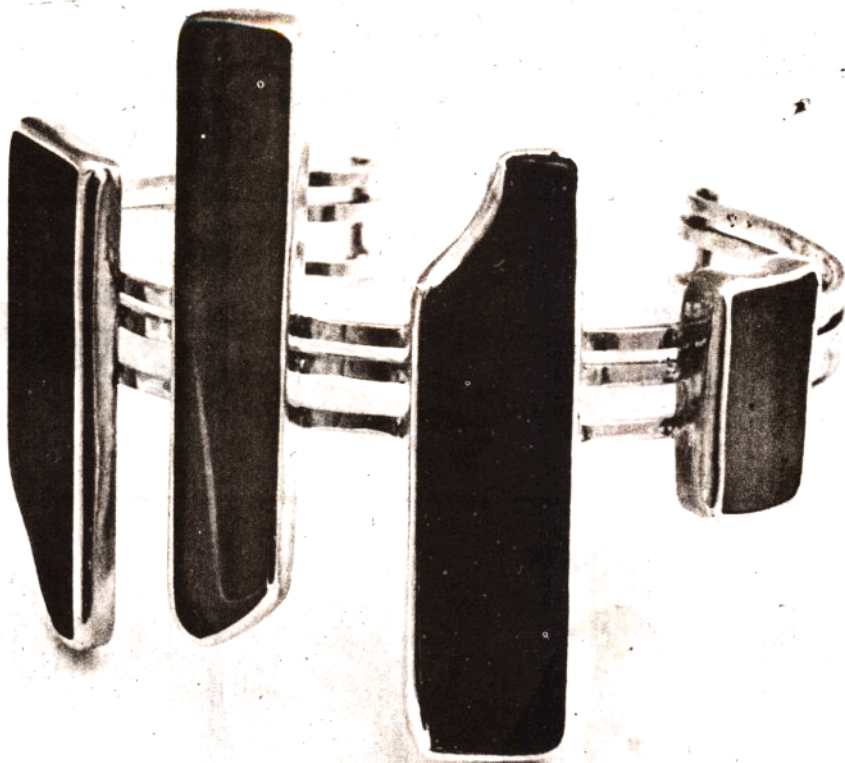




右：鑲有一黃色鑽石  
的構造金戒指。

下：鑲墨玉的構造  
白金互鎖結婚及訂  
婚戒指。





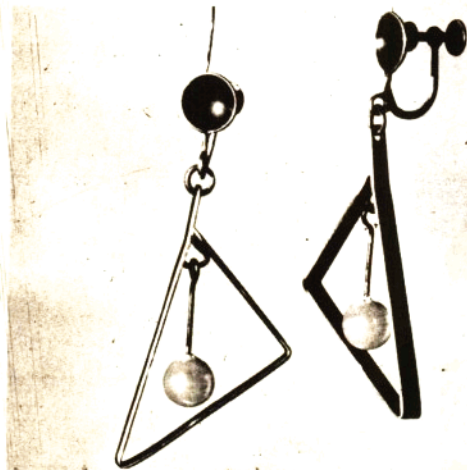
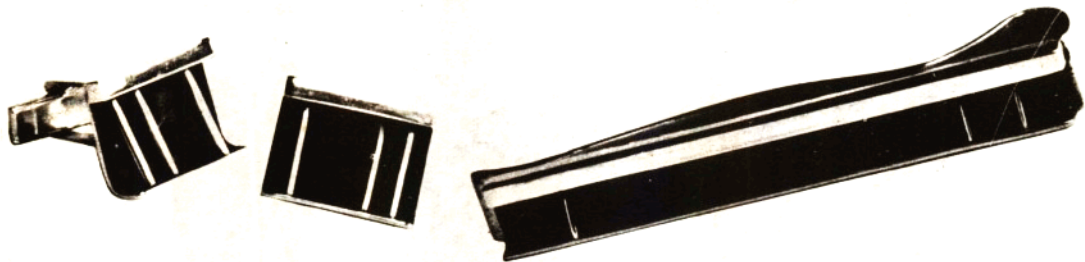
鑲瑪瑙的構造金手鐲。(George Straus.)

雕塑上未曾做到的抽象形體。珠寶的形體有一種裝飾目的。余不必創造一種情態或傳達若干構想。不過，它總是真實的事物——一種具體的形式——給我若干觀念。例如，為我的第一件首飾，我賣給 Casper 的那對袖扣，余想像一束以若干連於其上的繩線懸掛於一橫桿的展開雲捲，保持雲捲邊緣開放（見下圖）。

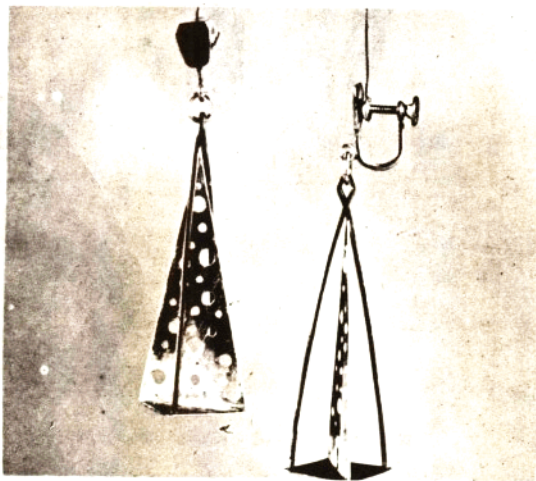
在我的第一組袖扣之後，余對耳環感興趣

。我的耳環大多數由活動物體衍生，那時不真正知其所以然，余開始習作抽象性雕塑——它祇是掛在耳朵上的雕像。各該形體在技術上簡單明瞭，但高雅優美。

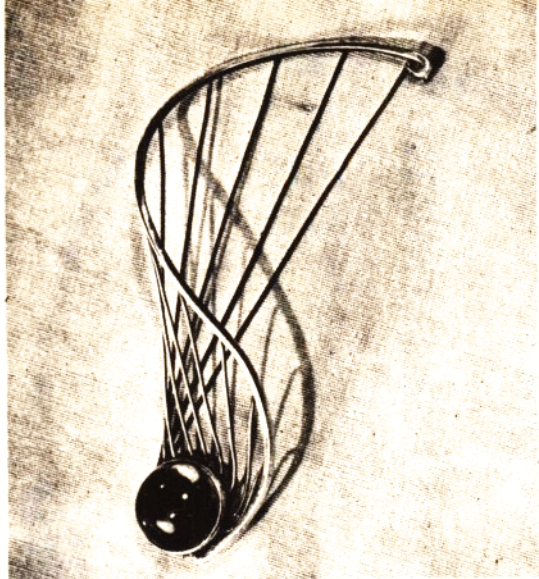
1950 年間，余開始參加舊金山露天美術展覽，我的舊金山僱客就是那樣建立的。而且，在那段時間，一伙由 Margaret De Patta 為首的舊金山珠寶師傅成立金屬藝品協會



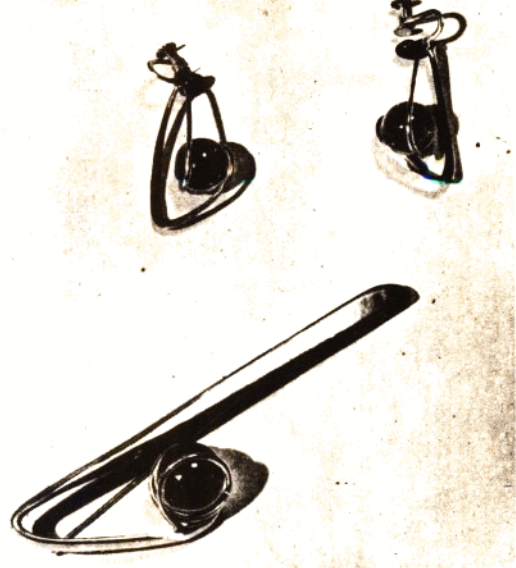
構造銀絲耳環 (Tatsuo Ishinoto)



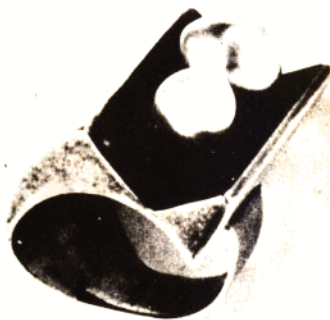
構造銀耳環 (Tatsuo Ishinoto)。



鑲人造尖晶石的構造銀胸針 ( George straus )。



鑲水晶的構造及銀耳環及垂飾。



鑲雙珠的構造銀戒子。



右：鑲烟黃玉及藍電氣石的  
鍍構金項鍊。

下：鑲原形真珠的鍍構金  
合銀手鐲。

